

Л 2015

1457

Төрки темле китап
гасырлар хэзинэсе

Тюркоязычная книга
наследие веков

АКАДЕМИЯ НАУК РЕСПУБЛИКИ ТАТАРСТАН
ИНСТИТУТ ЯЗЫКА, ЛИТЕРАТУРЫ И ИСКУССТВА
им. Г. ИБРАГИМОВА



ТЮРКОЯЗЫЧНАЯ КНИГА

наследие веков

Материалы

Международной научно-практической конференции,
посвященной истории тюркоязычной книги

(17–18 октября 2012 г.)

Казань
2012

СОДЕРЖАНИЕ

Редколлегиядән / От редколлегии 5

Глава первая

- Ф. Ш. Нуриева, М. М. Петрова, М. М. Сунгатуллина (Казань).*
«Institutiones linguae Turcicae libri quatuor» И. Мегизера 9
- А. М. Алиев (Баку, Азербайджан).* Письменные фольклорные
памятники сокровищницы рукописей Института рукописей
им. М. Физули НАНА 15
- Х. Ш. Махматов (Казань).* «Codex Cumanicus» и татарский фольклор 21
- Dursun Yıldırım (Ankara, Türkiye).* Elyazması Bir Kitap Türü:
Cönk/Cöng / Дурсун Йылдырым (Анкара, Турция). Разновидность
рукописной книги: джёнк / джёнг 34
- Möhsün Nağisoğlu (Baku, Azərbaycan).* Orta asir Azərbaycan el yazma
kitabı ve Nizami Gencevinin “Hamse”sinin nefis el yazmaları /
Мохсун Нагисойлу (Баку, Азербайджан). Средневековая азербай-
джанская рукописная книга и лицевые рукописи «Хамса»
(«Пятерица») Низами Гянджеви 40
- М. И. Әхмәтҗанов (Казан).* Татар китабының ин тәүге үрнәкләре /
М. И. Ахметзянов (Казань). Первые образцы татарской книги . 50
- К. Ш. Аманов (Ташкент, Узбекистан).* О двух нормативах делового
письма в старотюркском языке XIII–XIV вв. 56
- А. Д. Багиров (Баку, Азербайджан).* О старопечатных изданиях
литературных антологий – тезкире (по материалам Института
рукописей им. М. Физули НАНА) 64
- Э. М. Молотова (Алматы, Казахстан).* Ранние списки «Тазкирайи
Бугра-хан» 71

<i>В. З. Адилев (Баку, Азербайджан)</i> . О некоторых специфических лингвотекстологических недочётах в списках «Китаби Деде Коркут»	79
<i>Г. А. Мишкинене (Вильнюс, Литва)</i> . Тюркоязычная книга в истории и культуре литовских татар	87
<i>И. А. Керимов (Акьмесджит, Украина)</i> . XIX асырнынъ сонъу ве XX асырнынъ башында кырымтатарджа матбу китаплар / <i>И. А. Керимов (Симферополь, Украина)</i> . Крымскотатарская печатная книга конца XIX – начала XX века	94
<i>К. Р. Кеменгер (Астана, Казахстан)</i> . Роль и значение книгопечатных издательств города Казани в духовной жизни казахского народа	105
<i>М. А. Карлыбаев (Нукус, Узбекистан)</i> . «Татарские» книги в мектебах Каракалпакии в начале XX века	112
<i>Л. Р. Усманова (Казань)</i> . Книги издательства Токийской мусульманской общины (1930–1938)	115
<i>Г. М. Молотова (Алматы, Казахстан)</i> . Казанские издания материалов уйгурского фольклора и их значение для фольклористики	118
<i>Шюкрю Халюк Акалын (Анкара, Турция), Л. Ф. Гараева (Казань)</i> . Об общей лексике исторических турецко-татарских книг: на примере казанского издания «Мухаммадия» 1905 года	125
<i>Halil Açıkgöz (İstanbul, Türkiye)</i> . Türk kitap sanatlarından ebru / <i>Халил Ачыкгёз (Стамбул, Турция)</i> . Технология эбру в турецком книжном искусстве	130
<i>Т. А. Аникеева (Москва)</i> . Турецкая литография XIX в.: оформление и особенности бытования	139
<i>Kenan Oflaz (Tekirdağ, Türkiye)</i> . Kitabın tarihçesi ve kronolojik olarak Türk tarihinde kitaplıkların günümüze dek gelişim süreci / <i>Кенан Офлаз (Текирдаг, Турция)</i> . История книги и хронология развития библиотек в Турции	144
<i>Р. М. Булгаков (Уфа)</i> . Об одном источнике восприятия чагатайских и османских элементов языком тюркских книг российских мусульман XVIII–XIX веков	154

- М. Н. Фархшатов (Уфа)*. Борьба мусульман Урало-Поволжья за отмену запрета на применение в мектебах и медресе рукописных и иностранных книг (нач. 90-х годов XIX в.) 162
- А. Т. Баянова, Ч. А. Санджиев (Элиста)*. Роль Казани в истории книгопечатания на калмыцком и монгольском языках 169
- Т. Ф. Миңнеәхмәтова (Уфа)*. Башкортстанда төрки (татар, башкорт, чуваш) телле китап басу тарихы / *Т. Ф. Минниахметова (Уфа)*. История издания тюркоязычных (башкирских, татарских, чувашских) книг в Башкортостане 173
- З. М. Монгуш (Кызыл)*. Библиотека ТИГИ – основное хранилище книг по тюркским языкам в Республике Тыва 176

Глава вторая

- Х. Й. Миңнегулов (Казан)*. Урта гасыр татар китаплары / *Х. Ю. Миннегулов (Казань)*. Средневековая татарская книга . . . 183
- Р. Г. Галләм (Казан)*. Петр Беренченец 1722 елгы манифесты – төрки-татар басма китабының юл башы / *Р. Г. Галләм (Казань)*. Манифест Петра Первого 1722 года – начало тюрко-татарского книгопечатания 190
- А. Ю. Хабутдинов (Казань)*. Эволюция книжной традиции у татар в Новое время: 2 пол. XVIII – нач. XX в. 198
- Ф. З. Яхин (Казан)*. XIX йөз татар китабы үзенчәлекләре: эчтәлек һәм тәртипләштерү / *Ф. З. Яхин (Казань)*. Особенности татарской книги XIX века: содержание и оформление 206
- Ә. Т. Сибгатуллина (Мәскәү)*. Казанда басылган мөнакыйб китабы / *А. Т. Сибгатуллина (Москва)*. Книга «Китап ал-мунакыйб», изданная в Казани 212
- З. С. Миннуллин (Казань)*. Об Археографической экспедиции Академии наук СССР 1934 г. в Татарскую АССР 220
- Л. Х. Мөхәммәтҗанова (Казан)*. Татар китаби дастаны «Каһарман Катил» / *Л. Х. Мухаметзянова (Казань)*. Татарский книжный дастан «Кахарман Катил» 228
- Г. Г. Нургатина (Казань)*. Сонники в жизни тюркских народов (на примере источника XIX века «Тәгъбирнамә») 234

<i>Г. Г. Габдельганеева (Казань)</i> . Татарская печатная книга Казани (от истоков до 1917 г.)	238
<i>Л. Р. Габдрафикова (Казань)</i> . Роль книги в повседневной жизни татар (конец XIX – начало XX века)	244
<i>К. М. Миннуллин (Казань)</i> . Из истории татарских словарей	249
<i>Л. Ш. Жамалетдинов (Казан)</i> . Татар фольклоры басмалары тарихыннан: халык экиятләрә / <i>Л. Ш. Замалетдинов (Казань)</i> . Из истории изданий татарского фольклора: народные сказки	260
<i>З. З. Гилязов (Казань)</i> . Зарождение татарской печатной научной книги	269
<i>Л. В. Гобәйдуллин (Казан)</i> . Татар телендә авыл хужалыгы китаплары (XX йөз башы) / <i>Л. В. Губайдуллин (Казань)</i> . Книги по сельскому хозяйству на татарском языке (начало XX века)	276
<i>А. Х. Садыкова (Казан)</i> . Татар матбагачылыгы һәм Тукай / <i>А. Х. Садекова (Казань)</i> . Татарское книгоиздательское дело и Тукай	284
<i>З. З. Рамеев (Казань)</i> . Работа Тукая по подготовке к изданию своего первого «Собрания сочинений»	287
<i>Р. Ф. Мирхаев (Казань)</i> . Путевые заметки З. Бигиева «Путешествие в Транс-Оксанию»	291
<i>И. Г. Закирова (Казань)</i> . Образ книги в тюркском фольклоре	296
<i>Ф. И. Тагирова (Казань)</i> . Осмысление феномена книги в различных лингвокультурах	300
<i>Э. Х. Кадирова (Казан)</i> . XVI гасыр истәлегә – Коръән тәфсире хакында / <i>Э. Х. Кадирова (Казань)</i> . О памятнике XVI века – толковании Корана	303
<i>М. З. Закиев (Казань)</i> . К вопросу об издании в Казани «Хикметов» Ахмета Ясави	306
<i>А. Ш. Юсупова (Казань)</i> . Деятельность Шигабутдина Габдельгазиза в области татарской лексикографии	311
<i>М. З. Вәлиева (Казан)</i> . Татар антропонимик мирасы – басма китапларда / <i>М. З. Валеева (Казань)</i> . Татарское антропонимическое наследие в книжных изданиях	316

<i>Г. Р. Самирханова (Казань)</i> . Татар теленең басма грамматикалары (аналитик килешләр мәсьәләсе) / <i>Г. Р. Самирханова (Казань)</i> . Грамматика татарского языка (проблема изучения аналитиче- ских падежей)	321
<i>Ф. Г. Ваганова (Казань)</i> . К слову о символике в оформлении страницы татарской рукописной книги	330
<i>Д. И. Ахметова (Казань)</i> . Современная стилизация традиционной тюркской миниатюры в иллюстрациях Булата Гильванова к поэме Кул Гали «Сказание о Йусуфе»	337
Краткая справка об авторах	345